

Confirmation Report-Memory Send

Time : May-30-2003 01:05pm
 Tel line 1 : +18199640694
 Tel line 2 : +18192548763
 Name : RRD

Job number : 864
 Date : May-30 01:01pm
 To : 18194929935
 Document Pages : 001
 Start time : May-30 01:01pm
 End time : May-30 01:05pm
 Pages sent : 001
 Status : OK

Job number : 864 *** SEND SUCCESSFUL ***

ᑲᑎᑲᑦ ᑲᑲᑲᑦ ᑲᑎᑲᑦ ᑲᑎᑲᑦ ᑲᑎᑲᑦ
 COMITÉ CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT KATIVIK
 KATIVIK ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE

Date : May 30, 2001

Nombre de pages (Incluant celle-ci) : 8_x 11
 8_x 14

AUX MEMBRES DU CCEK:

		# de télécopieur
<input type="checkbox"/>	ABEL, Claude	(418) 649-6674
<input type="checkbox"/>	ANGIYOU, Eli	(819) 496-2200
<input type="checkbox"/>	BARRETT, Michael	(819) 964-0063
<input type="checkbox"/>	HALLEY, Paule	(418) 648-9483
<input type="checkbox"/>	LAROCHELLE, Suzanne	(418) 648-5086
<input type="checkbox"/>	LEBLOND, Hélène	
<input checked="" type="checkbox"/>	OKPIK, David	(819) 492-9935
<input type="checkbox"/>	TREMBLAY, Gilles	(418) 775-0718

De : Nathalie GIRARD Télécopieur : (819) 964-0694

COMMENTAIRES

Hi dear member, I knew this morning that the
 KEAC 2001-2002 annual report is going to be
 present at the Quebec National Assembly!
 Mr Thomas J. Mulcair (environment minister) asked for
 60 copy of KEAC annual report! It is the first time
 KEAC has a such request! KEAC is now more popular!
 This was for your information.
 Have a good day,
 see you,
 Nathalie :-)

Secrétaire
 Comité consultatif de l'environnement Kativik
 Case postale 930
 Kuujuaq (Québec) J0M 1C0

TEL : (819) 964-2961, poste 2287
 FAX : (819) 964-0694

Confirmation Report-Memory Send

Time : May-30-2003 01:09pm
Tel line 1 : +18199640694
Tel line 2 : +18192548763
Name : RRD

Job number : 863
Date : May-30 01:00pm
To : 18194962200
Document Pages : 001
Start time : May-30 01:00pm
End time : May-30 01:09pm
Pages sent : 001
Status : OK

Job number : 863 *** SEND SUCCESSFUL ***

COMITE CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT KATIVIK
KATIVIK ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE

Date : May 30, 2001

Nombre de pages (Incluant celle-ci) : 8 x 11
8 x 14

AUX MEMBRES DU CCEK :

- List of members with checkboxes and phone numbers: ABEL, Claude; ANGIYOU, Eli; BARRETT, Michael; HALLEY, Paul; LAROCHELLE, Suzanne; LEBLOND, Hélène; OKPIK, David; TREMBLAY, Gilles.

De : Nathalie GIRARD Télécopieur : (819) 964-0694

COMMENTAIRES

Hi Dear members, I knew this morning that the KEAC 2001-2002 annual report is going to be present at the Quebec National Assembly! Mr Thomas J. Mulcair (environment minister) asked for GO copy of KEAC annual report! It is the first time KEAC has a such request! KEAC is now more popular! This was for your information. Have a good day, see you, Nathalie :-

Secrétaire
Comité consultatif de l'environnement Kativik
Case postale 930
Kivujiaq (Québec) J0M 1C0

TEL : (819) 964-2961, poste 2287
FAX : (819) 964-0694



Relevé de compte du
16 mai 2003

Numéro d'entreprise
86226 5048 RP0001

Nom de l'employeur
COMITE CONSULTATIF DE

016639

Soldes sur le dernier relevé de compte		Nouveaux soldes	
Montant payé pour 2003	Montant cotisé dû	Montant payé pour 2003	Montant cotisé dû
2 520,14Ct	0,00	3 240,18Ct	0,00

EXPLICATIONS DES CHANGEMENTS

Date	Description	Montant
15 mai	Paiement avr 2003	Reçu le 15 mai 2003 720,04Ct

Nous vous remercions de votre versement.

Utilisez le bon de versement pour votre prochain versement ou veuillez expliquer à la fin de ce formulaire pourquoi vous ne faites aucun versement.

Pour obtenir des renseignements généraux concernant cet avis, téléphonez au 1-800-959-7775.



Rob Wright
Commissaire des douanes et du revenu

Cotisations au RPC	Cotisations d'assurance-emploi	Retenues d'impôt	Paiement courant	Rémunération brute	Nbre d'employés pour la dernière période
--------------------	--------------------------------	------------------	------------------	--------------------	--

PD7A F (03) Détachez et retournez la partie ci-dessous avec votre paiement. PD7A F (03)

Agence des douanes et du revenu du Canada / Canada Customs and Revenue Agency

BON DE VERSEMENT DE RETENUES À LA SOURCE COURANTES

JONQUIÈRE QC G7S 5J1

Numéro d'entreprise: **6** 86226 5048 RP0001

N'inscrivez rien ici

Rémunération brute pour la période de versement (en dollars)

_____ 0,0

COMITE CONSULTATIF DE
L'ENVIRONNEMENT KATIVIK (CCEK)
C.P. 930
KUUJJUAQ QC J0M 1C0

Nombre d'employés pour la dernière période de paie: _____

Fin de la période pour laquelle les montants ont été retenus. Année: _____ Mois: _____

Montant du paiement: _____

INSCRIPTIONS COMPTABLES - EXPLICATIONS

MONTANT PAYÉ : paiements de cotisations au Régime des pensions du Canada (RPC), de cotisations d'assurance-emploi (AE) et d'impôt (après ajustement) pour l'année indiquée.

MONTANT DÛ : montant non payé de cotisations au Régime des pensions du Canada, de cotisations d'assurance-emploi et d'impôt, plus montants établis de pénalités et d'intérêts en souffrance.

RÉMUNÉRATION BRUTE POUR LA PÉRIODE DE VERSEMENT (en dollars seulement) : toute la rémunération avant les retenues. La rémunération comprend les salaires réguliers, les commissions, les paiements d'heures supplémentaires et les congés payés, les avantages et les allocations imposables, les paiements à la pièce, ainsi que les paiements spéciaux, c.-à-d. le total mensuel qui paraîtrait dans la case 14, «revenus d'emploi», d'un feuillet T4. Pour les auteurs de versement trimestriel, c'est le total de ces montants pour le dernier mois du trimestre.

NOMBRE D'EMPLOYÉS POUR LA DERNIÈRE PÉRIODE DE PAIE : toute personne rémunérée pour la dernière période de paie du mois ou trimestre. Ce nombre comprend tous les employés à temps partiel, les employés temporaires, les employés absents avec paie, etc. pour qui vous êtes tenu de remplir un feuillet T4. Ce nombre ne comprend pas les personnes pour lesquelles vous n'êtes pas tenu de remplir un feuillet T4, c.-à-d. les employés occasionnels, ainsi que les personnes qui n'ont pas été rémunérées pour la dernière période de paie du mois ou trimestre, telles que les employés en congé non payé.

MODALITÉS DE PAIEMENTS

- Visitez notre site à www.ccr-aadrc.gc.ca/paiementselectroniques pour savoir comment payer par téléphone ou par service bancaire internet, ou communiquez avec votre institution financière pour voir si elle offre ces services.
- Faites votre paiement sans frais à votre institution financière au Canada, en présentant ce formulaire au caissier.
- Retournez la pièce de versement avec votre chèque ou mandat, payable au receveur général à l'adresse indiquée ci-dessous. Inscrivez votre numéro d'entreprise au verso de votre chèque ou mandat.

Si vous faites votre paiement à un guichet automatique bancaire, vérifiez auprès de votre institution financière afin de vous assurer que votre paiement soit traité et crédité au compte du receveur général pour la date limite.

Les retenues prélevées pendant le mois ou trimestre doivent être reçues au Ministère le 15 du mois suivant. La date de réception est la date à laquelle le versement est remis au receveur général (c.-à-d., remis à un bureau des services fiscaux, un centre fiscal ou un établissement financier), et non la date de la mise à la poste. Les employeurs ne doivent pas oublier d'inclure leur part obligatoire des cotisations au RPC et à l'AE lorsqu'ils versent les retenues de leurs employés.

Le Ministère imposera des pénalités pour versement tardif ou insuffisant sur les retards et les insuffisances de plus de 500 \$. Le minimum ne s'appliquera pas si le défaut est commis sciemment ou dans des circonstances équivalent à une faute lourde.

S'il y a eu changement de nom ou d'adresse pendant le mois ou trimestre, veuillez remplir la section de changement de nom ou d'adresse de l'enveloppe qui contient votre relevé et la retourner avec le bon de versement.

RENSEIGNEMENTS

Si vous désirez de l'information supplémentaire ou de l'aide concernant l'établissement du formulaire ou l'utilisation des tables de retenues sur la paie, communiquez avec votre bureau des services fiscaux. Le numéro de téléphone figure au recto du présent formulaire. Veuillez indiquer votre numéro d'entreprise dans toute communication.

MONTANT DU PAIEMENT ▶



Agence des douanes et du revenu du Canada Canada Customs and Revenue Agency

Numéro d'entreprise : 86226 5048 RP0001

Nom de l'employeur : COMITE CONSULTATIF DE

Lorsque vous ne ferez pas de versement pendant le mois ou le trimestre, vous pourrez utiliser notre nouveau service de TéléAvis pour nous fournir une des explications ci-dessous. Composez le numéro sans frais suivant : 1 800 959-2256. Si vous utilisez le service TéléAvis, ne nous postez pas votre bon de versement; conservez-le plutôt dans vos dossiers. Si vous le préférez, vous pouvez toujours inscrire votre explication ci-dessous et la renvoyer à :

JONQUIÈRE QC G7S 5J1

Abandon définitif des activités
Si vous avez cessé d'exploiter votre entreprise définitivement ou si vous l'avez vendue, vous devez produire une déclaration de renseignements de type T4 dans les 30 jours qui suivent la date de cessation des activités.

Date de fermeture ▶

Année	Mois	Jour

Aucun employé assujéti aux retenues

Cessation temporaire des activités

Autre motif :

Date à laquelle vous prévoyez avoir des employés assujettis aux retenues ▶

Année	Mois	Jour

Employeur ou personne désignée (en majuscules)

Titre

Numéro de téléphone

Date

Vous devrez payer des frais si votre paiement est refusé.

NE PAS agraffer, utiliser de trombone ou de ruban adhésif, plier le formulaire ou le chèque.

NE PAS envoyer de l'argent comptant.

Formule autorisée par le Ministre du Revenu national

Timbre du caissier

AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA
CENTRE DE TECHNOLOGIE
875 CH HERON
OTTAWA ON K1A 1B1

Kuejjeaq

21 mai 2003

Bonjour Helene,

Bonjour Jean,

tel que prévu, voici le CD contenant les quatre exemplaires d'affiche pour le CCEK. Ce ne sont là que des versions préliminaires.

J'ai inséré sur le CD, le logiciel ACROBAT READER, j'espère que tu pourras l'installer sur ton ordinateur.

Dans le cas où rien ne fonctionnerait, j'ai aussi glissé une copie papier des 4 exemplaires, mais il y a eu beaucoup de mots et de lettres d'effacées lors de la conversion du fichier pour l'impression sur un format 8 1/2 par 11. Ainsi, pour la version papier, il faudrait tenir compte que de la présentation (photo et couleur). Le texte est pareil à celui paru dans le Nunatsiag News du 9 mai 2003.

Lors de la dernière réunion, il fut question que je vous envoie (version électronique) une copie des rapports du MEUV, résultant des inspections qu'ils ont effectuées en 2000 au Nunavik.

Aussi, j'ai fait les étiquettes pour les cartes professionnelles.

Sincères salutations

Mathie Givé



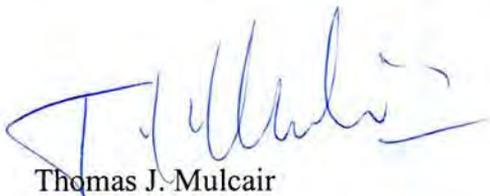
Québec, le 13 mai 2003

Madame Nathalie Girard
Secrétaire exécutive
Comité consultatif de l'environnement Kativik (CCEK)
Case postale 930
Kuujjuaq (Québec) J0M 1C0

Madame,

Je tiens à vous remercier très sincèrement pour votre envoi du rapport annuel 2001-2002.

Soyez assurée que j'en prendrai connaissance et je vous prie d'agréer, Madame, l'expression de mes sentiments les meilleurs.



Thomas J. Mulcair

Kuujuuaq, May 12, 2003

Subject: promotional advertisement

Hi,

As you know, KEAC has placed a promotional advertisement in *Nunatsiaq news*. Here is a copy.

Have a good reading !

Your executive secretary,



Nathalie Girard



Confirmation Report-Memory Send

Time : May-05-2003 10:16am
Tel line 1 : +18199640694
Tel line 2 : +18192548763
Name : RRD

Job number : 453
Date : May-05 09:40am
To : 18194929935
Document Pages : 002
Start time : May-05 09:41am
End time : May-05 10:16am
Pages sent : 002
Status : OK

Job number : 453 *** SEND SUCCESSFUL ***

ᑲᑎᑲᑦ ᑲᑎᑲᑦ ᑲᑎᑲᑦ ᑲᑎᑲᑦ ᑲᑎᑲᑦ ᑲᑎᑲᑦ
COMITÉ CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT KATIVIK
KATIVIK ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE

Date : May 5, 2003

Nombre de pages (Incluant celle-ci) : 2 8 x 11
 8 x 14

AUX MEMBRES DU CCEK :

		# de télécopieur
<input type="checkbox"/>	ABEL, Claude	(418) 649-6674
<input checked="" type="checkbox"/>	ANGIYOU, Eli	(819) 496-2200
<input type="checkbox"/>	BARRETT, Michael	(819) 964-0063
<input type="checkbox"/>	HALLEY, Paule	(418) 648-9483
<input type="checkbox"/>	LAROCHELLE, Suzanne	(418) 648-5086
<input type="checkbox"/>	LEBLOND, Hélène	(418) 842-0425
<input checked="" type="checkbox"/>	OKPIK, David	(819) 492-9935
<input type="checkbox"/>	TREMBLAY, Gilles	(418) 775-0718

De : Nathalie GIRARD Télécopieur : (819) 964-0694

COMMENTAIRES

Hi dear KEAC member,
KEAC will have a small place in Nunatsiagweus
of Friday may 9, 2003.
Have a look at it!!
Nathalie

Confirmation Report-Memory Send

Time : May-05-2003 10:01am
 Tel line 1 : +18199640694
 Tel line 2 : +18192548763
 Name : RRD

Job number : 452
 Date : May-05 09:40am
 To : 18194962200
 Document Pages : 002
 Start time : May-05 09:40am
 End time : May-05 10:01am
 Pages sent : 002
 Status : OK

Job number : 452 *** SEND SUCCESSFUL ***

ᑲᑎᑏᑦ ᑲᑎᑏᑦ ᑲᑎᑏᑦ ᑲᑎᑏᑦ ᑲᑎᑏᑦ ᑲᑎᑏᑦ ᑲᑎᑏᑦ ᑲᑎᑏᑦ
 COMITE CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT KATIVIK
 KATIVIK ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE

Date : May 5, 2003

Nombre de pages (Incluant celle-ci) : 2 8 x 11
 8 x 14

AUX MEMBRES DU CCEK :

		# de télécopieur
<input checked="" type="checkbox"/>	ABEL, Claude	(418) 649-6674
<input checked="" type="checkbox"/>	ANGIYOU, Eli	(819) 496-2200
<input checked="" type="checkbox"/>	BARRETT, Michael	(819) 964-0063
<input type="checkbox"/>	HALLEY, Paule	(418) 648-9483
<input type="checkbox"/>	LAROCHELLE, Suzanne	(418) 648-5086
<input type="checkbox"/>	LEBLOND, Hélène	(418) 842-0425
<input checked="" type="checkbox"/>	OKPIK, David	(819) 492-9935
<input type="checkbox"/>	TREMBLAY, Gilles	(418) 775-0718

De : Nathalie GIRARD

Télécopieur. : (819) 964-0694

COMMENTAIRES

Hi dear KEAC member,
KEAC will have a small place in Nunatsiagweus
of Friday may 9, 2003.
Have a look at it!!
Nathalie

Secrétariat
 Comité consultatif de l'environnement Kativik
 Case postale 930
 Kumpiag (Québec) J0M 1C0

TÉL. : (819) 964-2961, poste 2287
 FAX. : (819) 964-0694

Nathalie Girard

De : Robert Comtois
Envoyé : Jeudi 08 mai 2003 14:44
À : Paule Halley; Nathalie Girard
Objet : CCEK --- Documents de D. Berrouard: reçus

Re-Bonjour Nathalie,
Re-Bonjour Paule,

J'ai finalement reçu le paquet tantôt en p.m.: D. Berrouard m'a envoyé copie des certificats d'autorisation (c.a.) émis depuis 3 ans suite aux travaux de la CQEK. Mais le CCEK doit contacter les organismes publiques qui ont soumis des demandes de c.a. pour avoir copie de leurs demandes. Je commence à débroussailler ça pour voir si, pour le reste, tout est là.

La semaine prochaine, mercredi le 14 mai, j'ai une entrevue avec Jean Robitaille, ingénieur à l'ARK, à Montréal. Le voyage à Ottawa reste pertinent. Je serai là-bas les deux jours suivants, jeudi et vendredi, 15 et 16 mai.

Je conserverai le contact avec Nathalie durant ces journées si le Comité a besoin de me rejoindre. Merci de votre collaboration, tous!

Robert

Nathalie Girard

De : Robert Comtois
Envoyé : Jeudi 08 mai 2003 10:23
À : Nathalie Girard
Objet : CCEK --- Révision des annexes
Importance : Haut

Bonjour Nathalie,

Les données de Rouyn touchant l'article 22 de la LQE commencent à entrer. Cependant il n'y a rien de nouveau du côté de la Commission (CCEK). Paule a contacté D. Berrouard pour avoir des explications. J'attends de ses nouvelles, savoir l'effet que son intervention aura --- ce sont les données les plus importantes à obtenir: celle des projets de «zone grise». Bref je perd mon temps sans ces données.

Avec Paule, nous avons convenu qu'entretemps un voyage à Ottawa serait profitable pour la documentation touchant les particularités du Chap. 23 de la CBJNQ par rapport aux autres ententes dans le Nord. La documentation de la Commission royale d'enquête sur les autochtones y est accessible, de même que la bibliothèque d'Inuit Tapirisat du Canada. Dans ces deux endroits, nous avons repéré des documents récents très intéressants pour le CCEK et la révision des annexes. Je propose donc au CCEK de payer mes frais de déplacements, soit le kilométrage en voiture (Qué.-Ottawa), deux jours de per diem et une nuit dans un hôtel. Aucun frais de salaire (déjà compris). J'aimerais que tu soumettes cette demande à Michael pour approbation et me donne des nouvelles dès que possible: j'irais là-bas la semaine prochaine.

Cet après-midi, je contacte Jean Robitaille. J'aimerais que tu lui remettes une copie d'un document qui était intégré dans le premier recueil de textes que tu as produit pour ta première participation à une réunion du CCEK à Kuujjuaq l'automne dernier. Tu te souviens de ce recueil ? À l'intérieur, c'est le document dont les feuilles sont de format "légal" (8 1/2 x 14) que je voudrais qu'il ait en main au moment de mon appel à 13h30 environ. Je lui expliquerai ce que je veux qu'il fasse avec.

Merci de ta collaboration.

Robert

—

Robert Comtois
716, boulevard des Chutes

Beauport (Québec)

G1E 6C6

tel.: (418) 664-1590

fax : (418) 664-1462

Nathalie Girard

De : claude.abel@ec.gc.ca
Envoyé : Jeudi 08 mai 2003 10:23
À : Nathalie Girard
Objet : TR: 03-04-14 Compte rendu de réunion du CCEK

À discuter lors de notre prochaine rencontre.

Les compte rendus sont définitifs mais s'il s'agit d'interprétation ou de perception... On ne change rien! S'il s'agit de fait importantà voir avec les autres mais Michael pourra t'aider à revoir ces infos en fonction du compte rendu

Bye

> -----Message d'origine-----

> De : Giroux, Eric [CEAA]

> Envoyé : 14 avril, 2003 16:25

> À : Abel, Claude [SteFoy]; Comtois, Jean [Montreal]; Elise Racine; Georges

> Mezzetta; Gilles Tremblay; Jacques Robert; Langlois, Claude [Montreal];

> Suzanne Larochelle

> Objet : 03-04-14 Compte rendu de réunion du CCEK

>

> Bonjour à tous !

>

> Je viens de recevoir une copie des derniers compte rendu de réunions du

> CCEK et j'aimerais y apporté des commentaires qui, je l'espère,

> permettront de rétablir certains faits lors de vos prochaines discussions

> avec les membres du Québec et de l'ARK.

>

> Principalement en ce qui concerne la section 3.3 du 92e compte rendu :

> (Évaluation environnementale de projets en milieu nordique) :

>

> Il est primordial de comprendre que la LCÉE n'est pas appliquée "là où la

> juridiction fédérale prévaut uniquement", tel que cité dans le compte

> rendu. Dans les faits, la LCÉE se déclenche lorsque le gouvernement

> fédéral intervient de certaines manières dans un projet, soit lorsque;

>

> * le gouvernement fédéral finance en tout ou en partie un projet;

> * le gouvernement fédéral cède un terrain;

> * le gouvernement fédéral applique certaines lois ou règlements qui

> déclenchent la LCÉE (loi sur les Pêches, sur les eaux navigables, etc.);

> * le gouvernement fédéral est le promoteur du projet.

>

> Ainsi, contrairement à ce qui est mentionné dans le compte rendu, il n'y a

- > aucun lien entre la décision Eastmain de 1992 et l'application de la LCÉE.
- > Le jugement Eastmain sert d'orientation pour l'Administrateur fédéral des
- > chapitres 22 et 23 de la CBJNQ pour décider si un projet est de nature
- > fédérale ou non. Il n' y a pas de lien avec la LCÉE.
- >
- > Par ailleurs, j'aimerais rappeler que le gouvernement fédéral juge que la
- > LCÉE n'est pas en contradiction avec les chapitre 22 et 23 de la CBJNQ, et
- > de ce fait, continue de respecter la CBJNQ en cette matière.
- >
- > L'Agence canadienne d'évaluation environnementale est heureuse d'apprendre
- > que le CCEK propose à Makivik de regarder sérieusement l'idée de négocier
- > avec le fédéral une harmonisation de la LCEE et de la CBJNQ. Il est clair
- > cependant qu'il ne faut pas court-circuiter les futures négociations pour
- > la création du Nunavik dont fait partie le gouvernement fédéral. Cet
- > aspect semble avoir été oublié par le CCEK.
- >
- > Finalement, l'Administrateur fédéral participera sur demande aux travaux
- > de révision des annexes I et II du Chapitre 23.
- >
- > À +
- >
- > Eric Giroux, ing., M.Sc.
- > Conseiller principal CBJNQ | Senior Advisor JENQA
- > 418-649-6442 | télécopieur / facsimile 418-649-6443
- > eric.giroux@ceaa-acee.gc.ca
- > Agence canadienne d'évaluation environnementale | 1141, route de l'Église,
- > Ste-Foy (Québec) G1V 4B8
- > Canadian Environmental Assessment Agency | 1141, route de l'Église,
- > Ste-Foy, Quebec, G1V 4B8
- > Gouvernement du Canada | Government of Canada
- >

Nathalie Girard

De : normand.laprise@mrn.gouv.qc.ca
Envoyé : Jeudi 08 mai 2003 09:51
À : hftcc@ca.inter.net
Cc : jetten@ccebj.ca; Nathalie Girard
Objet : RE : PRDTP Nord du Québec, etc.

Bonjour madame Gougeon,

En réponse à votre note et en suivi de nos discussions de l'automne dernier je vous informe de la situation relative à la gestion du territoire public dans la région Nord-du-Québec.

-Un seul gestionnaire sera dorénavant responsable de la région Nord-du Québec (moi-même en l'occurrence)

-D'ici l'automne 2003 je m'attarderai, à l'interne, à l'organisation et à l'harmonisation des activités courantes des trois régions concernées (Abitibi-Saguenay-Côte-nord), de même qu'à la préparation de l'opération PRDTP.

-Une cible est retenue vers octobre 2003 pour le lancement du processus de confection du PRDTP auprès des organismes de la région.

Concernant le rôle des comités issus de la CBJNQ, je vous confirme qu'ils seront impliqués dans le processus PRDTP à titre d'organismes consultés. Enfin, pour ce qui est de la cartographie je contacterai la Société de la Faune et des Parcs, direction régionale Nord-du-Québec, qui a accès à notre système SIGT lequel permet de produire l'information que vous demandez selon vos besoins. Voilà où nous en sommes actuellement. Nous poursuivrons en ce sens sous réserve d'autres orientations qui pourraient être retenues par les autorités.

Au plaisir!

Normand Laprise, directeur régional

Direction régionale de la gestion du territoire public

Région du Saguenay-Lac-Saint-Jean

Région Nord-du-Québec

3950, boulevard Harvey, 3^e étage

Jonquière (Québec) G7X 8L6

☎ (418) 695-7877 poste 223

☎ (418) 695-8133

Ce message est communiqué en français et en anglais. Les destinataires de ce message ont été transférés par Microsoft Exchange. Veuillez le consulter et répondre en français.

-----Message d'origine-----

De : Nicole Gougeon [mailto:hftcc@ca.inter.net]
Envoyé : 6 mai 2003 10:08
À : Laprise, Normand (DGGTP-BR02)
Cc : Marc Jetten; Nathalie Girard
Objet : Fw: PRDTP Nord du Québec, etc.

Bonjour Monsieur Laprise,

Et bon retour au bureau ! En réponse à ma demande au bas du présent courriel, j'ai reçu de Mme Brassard le message ci-dessous, qui ne répond bien évidemment pas à nos attentes. Aussi, me permettra-t-elle de vous relancer :

1. quant au nouveau calendrier de consultation, si vous le connaissez; et
2. quant à la disponibilité d'une carte des baux de villégiature délivrés par votre ministère dans le Territoire visé par la CBJNQ (voir détail dans mon message initial).

Espérant pouvoir compter sur votre collaboration habituelle, je vous prie d'agréer mes cordiales salutations.

Nicole Gougeon
Secrétaire-trésorière / Secretary-Treasurer
Comité conjoint de chasse, de pêche et de piégeage
Hunting, Fishing and Trapping Coordinating Committee
383, rue Saint-Jacques, bur. C220
Montréal (Québec) H2Y 1N9
Tél. : (514) 284-2151; FAX: (514) 284-0039
hftcc@ca.inter.net
www.cccpp-hftcc.com

----- Original Message -----

From: louise.brassard@mrn.gouv.qc.ca
To: hftcc@ca.inter.net
Sent: Tuesday, April 29, 2003 1:10 PM
Subject: RE : PRDTP Nord du Québec, etc.

Bonjour,

M. Laprise étant absent jusqu'au 6 mai, je réponds à votre demande. Nous désirons vous informer que les cartes que vous demandez ont déjà été transmises à Mme Nathalie Girard du CCEK et à Mme Caroline Larrivée de l'ARK.

Vous comprendrez que ces cartes devraient être utilisées pour les travaux du comité conjoint de chasse, de pêche et de piégeage.

André Bélec

Responsable de la mise en valeur
Direction régionale de la gestion du territoire public
du Saguenay-Lac-Saint-Jean
3950, boulevard Harvey, 3e étage
Jonquière (Qc) G7X 8L6
☎ (418) 695-7877, poste 224

-----Message d'origine-----

De : Nicole Gougeon [mailto:hftcc@ca.inter.net]
Envoyé : 16 avril 2003 10:25
À : Laprise, Normand (DGGTP-BR02)
Cc : Nathalie Girard; Marc Jetten
Objet : PRDTP Nord du Québec, etc.

Bonjour Monsieur Laprise,

Vous vous souviendrez que nous avons prévu nous reparler ces jours-ci, mais c'était avant la tenue des élections et l'arrivée d'un nouveau gouvernement ! Je me demandais ce qu'il advenait, dans ce contexte de votre calendrier pour l'obtention d'approbations préalables à la consultation des comités créés en vertu de la CBJNQ (et de la CNEQ), que vous évoquiez dans votre courriel du 4 février dernier ?

Par ailleurs, plusieurs membres du Comité, particulièrement les délégués de la Société de la faune et des parcs, ont manifesté de l'intérêt pour le secrétariat se procure des cartes des baux de villégiature octroyés par votre ministère dans le territoire visé par la CBJNQ et la CNEQ. Pouvez-vous m'aider à cet égard ? L'idéal serait que ces cartes se présentent selon le découpage prévu aux Conventions en termes de zones de droit d'usage prioritaire (respectivement des Cris, des Inuits et des Naskapis) et de zones d'intérêt commun (des Cris et des Inuits, et des Naskapis et des Inuits).

Merci d'avance et au plaisir.

Nicole Gougeon
Secrétaire-trésorière / Secretary-Treasurer
Comité conjoint de chasse, de pêche et de piégeage
Hunting, Fishing and Trapping Coordinating Committee
383, rue Saint-Jacques, bur. C220
Montréal (Québec) H2Y 1N9
Tél. : (514) 284-2151; FAX: (514) 284-0039
hftcc@ca.inter.net
www.cccpp-hftcc.com

Bibliothèque nationale du Québec
Section du dépôt légal
2275, rue Holt
Montréal (Québec)
H2G 3H1

Comité consultatif de l'environnement
kativik
C.P. 930
Kuujuuaq (Québec)
J0M 1C0

Date : 2003-04-29



**ACCUSÉ DE RÉCEPTION
DU DÉPÔT LÉGAL**

No : 624515

Titre : Rapport annuel 2001-2002

Nombre d'exemplaires déposés : 1

Remarques : a/s: Nathalie Girard - Nous vous remercions de nous avoir fait parvenir ce rapport. Auriez-vous l'obligeance de nous retourner le 2e exemplaire requis en dépôt légal et si possible, 2 exemplaires des éditions antérieures encore disponibles afin de conserver une collection plus complète de ce titre. Merci!

Pour plus de renseignements, communiquez au (514) 873-1100, pour l'extérieur de Montréal au 1-800-363-9028. Télécopieur : (514) 873-4310

LOUISE STE-MARIE

Nathalie Girard

De : Nicole Gougeon
Envoyé : Mardi 06 mai 2003 10:08
À : Normand Laprise
Cc : Marc Jetten; Nathalie Girard
Objet : Fw: PRDTP Nord du Québec, etc.

Bonjour Monsieur Laprise,

Et bon retour au bureau ! En réponse à ma demande au bas du présent courriel, j'ai reçu de Mme Brassard le message ci-dessous, qui ne répond bien évidemment pas à nos attentes. Aussi, me permettrai-je de vous relancer :

1. quant au nouveau calendrier de consultation, si vous le connaissez; et
2. quant à la disponibilité d'une carte des baux de villégiature délivrés par votre ministère dans le Territoire visé par la CBJNQ (voir détail dans mon message initial).

Espérant pouvoir compter sur votre collaboration habituelle, je vous prie d'agréer mes cordiales salutations.

Nicole Gougeon
Secrétaire-trésorière / Secretary-Treasurer
Comité conjoint de chasse, de pêche et de piégeage
Hunting, Fishing and Trapping Coordinating Committee
383, rue Saint-Jacques, bur. C220
Montréal (Québec) H2Y 1N9
Tél. : (514) 284-2151; FAX: (514) 284-0039
hftcc@ca.inter.net
www.cccpp-hftcc.com

----- Original Message -----

From: louise.brassard@mrn.gouv.qc.ca
To: hftcc@ca.inter.net
Sent: Tuesday, April 29, 2003 1:10 PM
Subject: RE : PRDTP Nord du Québec, etc.

Bonjour,

M. Laprise étant absent jusqu'au 6 mai, je réponds à votre demande. Nous désirons vous informer que les cartes que vous demandez ont déjà été transmises à Mme Nathalie Girard du CCEK et à Mme Caroline Larrivée de l'ARK.

Vous comprendrez que ces cartes devraient être utilisées pour les travaux du comité conjoint de chasse, de pêche et de piégeage.

André Bélec

Responsable de la mise en valeur

Direction régionale de la gestion du territoire public
du Saguenay-Lac-Saint-Jean
3950, boulevard Harvey, 3e étage
Jonquière (Qc) G7X 8L6

☎ (418) 695-7877, poste 224

-----Message d'origine-----

De : Nicole Gougeon [<mailto:hftcc@ca.inter.net>]

Envoyé : 16 avril 2003 10:25

À : Laprise, Normand (DGGTP-BR02)

Cc : Nathalie Girard; Marc Jetten

Objet : PRDTP Nord du Québec, etc.

Bonjour Monsieur Laprise,

Vous vous souviendrez que nous avons prévu nous reparler ces jours-ci, mais c'était avant la tenue des élections et l'arrivée d'un nouveau gouvernement ! Je me demandais ce qu'il advenait, dans ce contexte de votre calendrier pour l'obtention d'approbations préalables à la consultation des comités créés en vertu de la CBJNQ (et de la CNEQ), que vous évoquiez dans votre courriel du 4 février dernier ?

Par ailleurs, plusieurs membres du Comité, particulièrement les délégués de la Société de la faune et des parcs, ont manifesté de l'intérêt pour le secrétariat se procure des cartes des baux de villégiature octroyés par votre ministère dans le territoire visé par la CBJNQ et la CNEQ. Pouvez-vous m'aider à cet égard ? L'idéal serait que ces cartes se présentent selon le découpage prévu aux Conventions en termes de zones de droit d'usage prioritaire (respectivement des Cris, des Inuits et des Naskapis) et de zones d'intérêt commun (des Cris et des Inuits, et des Naskapis et des Inuits).

Merci d'avance et au plaisir.

Nicole Gougeon

Secrétaire-trésorière / Secretary-Treasurer

Comité conjoint de chasse, de pêche et de piégeage
Hunting, Fishing and Trapping Coordinating Committee

383, rue Saint-Jacques, bur. C220

Montréal (Québec) H2Y 1N9

Tél. : (514) 284-2151; FAX: (514) 284-0039

hftcc@ca.inter.net

www.cccpp-hftcc.com

Nathalie Girard

De : Nathalie Girard
Envoyé : Mardi 06 mai 2003 10:36
À : Claude Abel (Messagerie); Gilles H. Tremblay (Messagerie); Jean Couture (Messagerie); Michael Barrett; Paule Halley (Messagerie); Hélène Leblond (Messagerie)
Objet : CCEK-Site internet

Bonjour,

La page web du CCEK dans le site internet du MENV est maintenant à jour. Vous pouvez le visiter à l'adresse suivante:

http://www.menv.gouv.qc.ca/programmes/eval_env/ccek.htm

Le rapport annuel 2001-2002 y est présent. Cependant, selon la loi, il n'était pas possible d'insérer la version anglaise du rapport annuel sur le site du MENV. J'ai donc fait ajouter une phrase mentionnant que les personnes intéressées à la version anglaise peuvent se la procurer en s'adressant au secrétariat du CCEK.

Sincères salutations,

Nathalie Girard

Comité consultatif de l'environnement Kativik

C.P. 930, Kuujuaq (Qc.), J0M 1C0

(819) 964-1890 poste 2287

Fax. (819) 964-0694



- Le ministre >
- Le ministère >
- Air >
- Biodiversité >
- Changements climatiques >
- Développement durable >
- Eau >
- Évaluations
environnementales >
- Matières résiduelles >
- Milieu agricole >
- Milieu industriel >
- Pesticides >
- Regards sur l'environnement >
- Terrains contaminés >

Comité consultatif de l'environnement Kativik (CCEK)

- [Mandat](#)
- [Ministre responsable](#)
- [Secrétariat et siège social](#)
- [Fondement légal](#)
- [Composition](#)
- [Budget](#)
- [Ressources humaines](#)
- [Rapport annuel](#)

Mandat

Le Comité consultatif de l'environnement Kativik (CCEK) est consulté par les gouvernements du Québec et du Canada et par les municipalités nordiques, à titre d'interlocuteur privilégié et officiel, lorsqu'ils élaborent des lois ou des règlements concernant la protection de l'environnement et du milieu social dans le territoire situé au nord du 55e parallèle. Le Comité consultatif a notamment pour fonction de surveiller, par l'échange de points de vue et de renseignements, l'application du chapitre 23 de la CBJNQ.



la Convention
de la Baie-James
et du Nord québécois

Ministre responsable

Le ministre de l'Environnement du Québec

Secrétariat

CCEK -KEAC
Case postale 930
Kuuujuaq (Québec) J0M 1C0

Siège social

Kuuujuaq (Québec) J0M 1C0



Fondement légal

Loi sur la qualité de l'environnement (L.R.Q., c. Q-2) : Articles 169 à 180.

Convention de la Baie-James et du Nord québécois (CBJNQ) : Section 23.5.

Composition

Membres nommés par le gouvernement du Canada :

- M. Claude Abel
- M. Gilles H. Tremblay
- Mme Suzanne Larochelle

Membres nommés par le gouvernement du Québec :

- M. Jean Couture
- Mme Paule Halley
- Mme Hélène LeBlond

Membres nommés par l'Administration régionale Kativik (ARK) :

- M. Eli Angiyou, vice-président
- M. Michael Barrett, président
- M. David Okpik

Secrétaire exécutive:

Mme Nathalie Girard
Téléphone : (819) 964-2961, poste 2287
Télécopieur : (819) 964-0694
Courriel : ngirard@krg.ca

Budget

Le ministère de l'Environnement du Québec assure le fonctionnement du CCEK par une subvention annuelle. De plus, il lui verse une subvention annuelle pour permettre aux membres nommés par l'ARK de participer aux réunions. Selon les dispositions de la CBJNQ et une entente administrative, le

gouvernement du Canada doit rembourser au Québec la moitié des frais de fonctionnement du CCEK.

Ressources humaines

Depuis septembre 2002, le CCEK a une secrétaire exécutive à temps plein.



Dernière mise à jour : 2003-04-30

[| Accueil](#) | [| Plan du site](#) | [| Courrier](#) | [| Quoi de neuf?](#) | [| Sites d'intérêt](#) | [| Recherche](#) | [| Où trouver?](#) |
[| Politique de confidentialité](#) | [| Réalisation du site](#) | [| À propos du site](#) | [| Votre opinion compte](#) |

Québec

© Gouvernement du Québec, 2002

de **port** , **de quai**, Juillet 1997, mise à jour Été 2002, 33 p.(fichier Word, 164 ko)

14. *Directive pour la réalisation d'une étude d'impact sur l'environnement d'un projet de **poste électrique***, Mai 1998, mise à jour Été 2002, 28 p.(fichier Word, 142 ko)
15. *Directive pour la réalisation d'une étude d'impact sur l'environnement d'un projet de **route***, Juillet 1997, mise à jour Printemps 2003, 30 p. (fichier Word, 155 ko)
16. *Directive pour la réalisation d'une étude d'impact sur l'environnement d'un projet de **parc éolien***, février 2003, 22 p. (fichier Word, 202 ko)



Rapports annuels

Le **ministère de l'Environnement du Québec** offre au public les rapports annuels énumérés ci-après. On peut les consulter sur Internet, au Centre de documentation situé au siège social du Ministère à Québec et à la Direction régionale du Nord-du-Québec. On peut aussi en faire la demande par écrit à l'adresse postale indiquée dans ce lien.

- Comité consultatif pour l'environnement de la Baie-James, Exercice financier 1999-2000
- Comité consultatif pour l'environnement de la Baie-James, Exercice financier 1998-1999
- Comité consultatif pour l'environnement de la Baie-James, Exercice financier 1997-1998
- Comité consultatif pour l'environnement de la Baie-James, Exercice financier 1996-1997
- Comité consultatif pour l'environnement de la Baie-James, Exercice financier 1995-1996
- Comité consultatif pour l'environnement de la Baie-James, Exercice financier 1994-1995
- Comité consultatif pour l'environnement de la Baie-James, Exercice financier 1993-1994
- Comité consultatif de l'environnement Kativik, Exercice financier 2001-2002 (format PDF, 238 ko),
Version inuktitut (format PDF, 315 ko)
Vous pouvez obtenir la version anglaise en communiquant avec le secrétariat du Comité consultatif de l'environnement Kativik (CCEK), au (819) 964-2961.
- Comité consultatif de l'environnement Kativik, Exercice financier 2000-2001 (format PDF, 909 ko),
Version inuktitut (format PDF, 909 ko)
- Comité consultatif de l'environnement Kativik, Exercice financier 1996-1997
- Comité consultatif de l'environnement Kativik, Exercice financier 1995-1996
- Comité consultatif de l'environnement Kativik, Exercice financier 1994-1995
- Comité consultatif de l'environnement Kativik, Exercice financier 1993-1994
- Commission de la qualité de l'environnement Kativik, Exercice financier 1996-1997
- Commission de la qualité de l'environnement Kativik, Exercice financier 1995-1996
- Commission de la qualité de l'environnement Kativik, Exercice financier 1994-1995
- Commission de la qualité de l'environnement Kativik, Exercice financier 1993-1994



2. Documents provenant d'autres unités administratives du ministère de l'environnement

Pour obtenir une copie de ces documents veuillez communiquer avec le Centre d'information, accueil et renseignement du Ministère par courriel : info@menv.gouv.qc.ca, ou par téléphone au numéro : (418) 521-3830 (Québec) ou 1 800 561-1616 (ailleurs), ou auprès de l'unité administrative concernée.

Centre d'expertise en analyse environnementale du Québec ☎ (418) 643-1301

1. *Guide d'échantillonnage à des fins d'analyses environnementales* :
Cahier 1 : Généralités, avril 1994, 63 p.
Cahier 2 : Échantillonnage des rejets liquides, avril 1994, 19 p.
Cahier 3 : Échantillonnage des eaux souterraines, avril 1994, 95 p.
Cahier 4 : Échantillonnage des émissions atmosphériques en provenance de sources fixes, avril 1994, 17 p.
Cahier 5 : Échantillonnage des sols, avril 1995, 72 p.
Cahier 6 : Échantillonnage du fourrage pour l'analyse des fluorures, 1998, 15 p.
Cahier 7 : Méthodes de mesure du débit en conduit ouvert, 1998, 267 p.
Cahier 8 : Échantillonnage des matières dangereuses, 1998, 103 p.
2. *Liste des méthodes d'analyse relatives à l'application des règlements découlant de la Loi sur la qualité de l'environnement (L.R.Q., c. Q-2), Règlement sur les matières dangereuses (Q-2, r. 3.01)*, novembre 1997, 4 p.
 - Règlement sur les déchets solides
 - Règlement sur les effluents liquides des raffineries de pétrole
 - Règlement sur les fabriques de pâtes et papiers
 - Règlement sur les matières dangereuses
5. *Liste des méthodes suggérées pour la réalisation des analyses de laboratoire- Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés*, document disponible sur Internet
 - Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés
 - Méthode Analysis of Petroleum Hydrocarbons in Soil, CCME Tier 1 Method Revision 2.0, (disponible en anglais seulement sur le site de l'Association canadienne des laboratoires d'analyse environnementale ACLAE-CAEAL)

Direction de la coordination opérationnelle, des urgences et des enquêtes ☎ (418) 521-3899

1. *Document d'information relatif au plan d'urgence des industries*, février 1996, 15 p.
2. *Directive 019 Industrie minière*, mai 1989, sans pagination

Le 16 avril 2003



Madame Nathalie Girard
Secrétaire exécutive
Comité consultatif de l'environnement Kativik
Case postale 1093, succursale Terminus
Québec (Québec) G1K 7B5

Objet : Comité consultatif de l'environnement Kativik (CCEK)
Rapport annuel 2001-2002

Madame,

Par la présente, je vous confirme que j'ai bien reçu votre lettre du 3 avril dernier à laquelle était joint le rapport annuel 2001-2002 du Comité et je vous en remercie. J'y porterai toute l'attention requise.

Par ailleurs, je vous serais reconnaissant de présenter au président, de même qu'à l'ensemble des membres du CCEK, mes excuses pour n'avoir pu participer à la rencontre du 27 mars dernier. Malgré que je souhaitais vivement le faire, des circonstances m'ont empêché de me rendre disponible.

Je vous prie d'agréer, Madame, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le directeur,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Louis Germain".

Louis Germain



Nathalie Girard

De : Nathalie Girard
Envoyé : Lundi 05 mai 2003 09:16
À : Claude Abel (Messagerie); Gilles H. Tremblay (Messagerie); Jean Couture (Messagerie); Michael Barrett; Paule Halley (Messagerie); Suzanne Larochelle (Messagerie); Hélène Leblond (Messagerie)
Objet : CCEK-parution dans le Nunatsiaq news

Bonjour voici l'annonce qui paraîtra dans le *Nunatsiaq news* du vendredi le 9 mai prochain. Si il y a des commentaires, il faut me les faire parvenir avant ce midi, Lundi 5 mai.
Bonne journée!

Nathalie Girard

Comité consultatif de l'environnement Kativik

C.P. 930, Kuujuaq (Qc.), J0M 1C0
(819) 964-1890 poste 2287
Fax. (819) 964-0694

De : Jane George (DOWN SOUTH)
Répondre à : Jane George (DOWN SOUTH)
Envoyé : Samedi 03 mai 2003 12:15
À : Johnny Adams; Adel Yassa; Suzanne Beaulieu; Nancy Maloley; Nathalie Girard; Margaret Gauvin; Jobie Tukkiapik; Luc Harvey
Objet : attachment



30509.7000.94.pdf



Card for Jane George

Nathalie Girard

De : Nathalie Girard
Envoyé : Vendredi 02 mai 2003 16:11
À : Claude Abel (Messagerie); Gilles H. Tremblay (Messagerie); Jean Couture (Messagerie); Michael Barrett; Paule Halley (Messagerie); Suzanne Larochelle (Messagerie); Hélène Leblond (Messagerie)
Objet : TR : Exemption de taxes.

Voilà la réponse de M. Joly concernant l'éligibilité du CCEK à l'exemption de taxes.
Bonne fin de semaines à tous!

Nathalie Girard

Comité consultatif de l'environnement Kativik
C.P. 930, Kuujuaq (Qc.), J0M 1C0
(819) 964-1890 poste 2287
Fax. (819) 964-0694

De : robert.joly@menv.gouv.qc.ca
Envoyé : Vendredi 02 mai 2003 16:05
À : Nathalie Girard
Objet : Exemption de taxes.

J'ai fait examiner votre demande d'exemption de taxes par nos services de gestion financière.

Dans un premier temps, il semble qu'il n'y ait pas de cas semblable à votre situation parmi les organismes qui relèvent du ministère de l'Environnement. En outre, certaines sociétés créées par des lois payent la TVQ et la TPS.

L'exemption de taxe relève du ministère du Revenu qui possède des listes d'organismes exemptés et le CCEK n'en fait pas partie.

Par ailleurs, la détermination de l'admissibilité d'un organisme à l'exemption est faite par le ministère des Finances. Selon Mme Lyne Dussault (691-2236) de ce ministère, pour être exempté, un organisme doit être un mandataire du gouvernement du Québec, c'est à dire remplir des mandats à la demande et pour le compte exclusif du gouvernement. Le CCEK agissant comme conseiller autant pour le gouvernement provincial que fédéral, ne répondrait pas à ce critère et ne serait pas admissible.

Bien à vous,

Robert Joly
☎(418) 521-3933, poste 4649
✉robert.joly@menv.gouv.qc.ca